



CCIGinfo

Bulletin d'information de la
Chambre de commerce, d'industrie
et des services de Genève

Exportations

Des outils web et des formations pour tout connaître des
législations, certificats d'origine et carnets ATA.

PAGE 5

infoSPONSOR

Les Ports Francs et Entrepôts de Genève SA: 125 ans au cœur
des échanges économiques et culturels.

PAGE 7

Les pieds dans le PAV

Le Comptoir immobilier organise une troisième conférence-
débat sur ce projet d'envergure.

PAGE 7

Entreprises multinationales

A la rencontre du grand public

Pour la première fois en Suisse – et dans le monde ! –, les entreprises multinationales ont ouvert leurs portes au grand public, du 5 au 9 mai dernier. Sous l'égide du Groupement des Entreprises Multinationales (GEM), qui regroupe 81 entreprises membres totalisant plus de 30 000 emplois dans l'arc lémanique, l'opération avait pour objectif de mieux faire connaître les multinationales suisses et étrangères qui sont implantées dans le canton de Genève et de démonter les clichés dont les multinationales font souvent l'objet.

Cinq soirées ont été organisées, chacune dans une autre multinationale. Tables-rondes, visites, ateliers – chaque fois en présence d'un Conseiller d'Etat – ont abordé des thèmes aussi variés que l'innovation, les opportunités de carrière au sein de ces entreprises, la diversité, l'engagement responsable ou encore l'implication locale des multinationales. Ces portes ouvertes ont fait le plein de visiteurs: 700 au total.

Ces portes ouvertes ont été l'occasion pour le GEM de montrer que les multinationales, qu'elles soient d'origine suisse ou étrangère, sont à l'image de Genève et d'affirmer le dynamisme du secteur, comme l'illustre également une nouvelle vidéo que l'on peut visionner sur www.gemonline.ch et youtube.



Trois entreprises nous font part de leurs impressions



Patrick Schriber
directeur général
DuPont de Nemours
International S.à.r.l.



Frédérique Reeb-Landry
directrice générale
Procter & Gamble
International
Operations SA



Patrick Firmenich
CEO
Firmenich



Qu'est-ce qui a le plus frappé vos visiteurs, dans le cadre de ces portes ouvertes ?

- 1 Nos visiteurs ont pris conscience de la proximité, au quotidien, des multinationales, notamment dans leur capacité à innover. Que ce soit dans leur voiture, dans des produits cosmétiques tels que le parfum ou encore la lessive qu'ils utilisent, mais aussi dans les boissons ou dans les nouvelles technologies à disposition, je crois que nos visiteurs ont redécouvert l'implication des multinationales dans l'innovation, multinationales qui contribuent pour plus de 75 % aux investissements de la recherche et du développement en Suisse.
- 2 Les portes ouvertes ont permis à nos visiteurs de réaliser l'importance de notre économie diversifiée, constituée de PME et de multinationales complémentaires, qui a permis à l'arc lémanique de développer un écosystème dynamique dont les bénéfices sont mesurables pour chacun.
- 3 Nous avons le privilège d'avoir des métiers liés à la création et à l'innovation. La passion de nos collaborateurs a su aussi, j'espère, inspirer nos visiteurs et aura permis de partager la magie de notre métier et notre engagement pour le développement durable.

suite page 2

Avec Secur'Archiv vos archives restent en Suisse!

ENTREPOSAGE D'ARCHIVES.
NUMÉRISATION ET ARCHIVAGE ÉLECTRONIQUE.

RÉDUISEZ VOS COÛTS DE PERSONNEL,
D'ARCHIVAGE ET GAGNEZ DE LA PLACE!

WWW.SECURARCHIV.CH
+41 22 827 80 25

ENVIRONNEMENT ULTRA-SÉCURISÉ – NORMES ISO 9001 – ANONYMAT ABSOLU
BANQUES / AVOCATS / PHARMA & MEDICAL / FIDUCIAIRES / MULTINATIONALES / HORLOGERIE / INDUSTRIES / ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

Secur'Archiv

suite de la page 1

ERIC BIESEL
membre de la Direction



Ouverture des magasins: fédéralisme ou efficacité?

ÉDITORIAL

En proposant une harmonisation des horaires d'ouverture des commerces jusqu'à 20h au niveau national, le projet de Loi fédérale sur les heures d'ouverture des magasins, dont la consultation s'est achevée fin mai, se traduirait, pour Genève, par la faculté offerte aux commerces d'ouvrir tout au plus une heure supplémentaire par jour (une demi-heure le vendredi).

La CCIG considère que ces nouveaux horaires - aisément mémorisables comparé à la situation actuelle - répondent à l'évolution des habitudes de consommation et des besoins de la clientèle et, en conséquence, soutient pleinement ce projet.

Pour un canton-frontière comme Genève, cette harmonisation est bienvenue à plusieurs titres. Premièrement, en termes de lutte contre le tourisme d'achat. En rapprochant quelque peu les horaires d'ouverture genevois de ceux des commerces en France voisine, cette nouvelle loi permettra aux commerces genevois de faire face à la concurrence avec de meilleures armes, à défaut de pouvoir le faire à armes égales.

Ensuite, les horaires proposés par la loi permettront aussi aux commerces genevois de répondre aux besoins d'une clientèle touristique très internationale, clientèle habituée à des régimes d'ouverture des commerces bien plus libéraux.

Les cantons ont, semble-t-il, manifesté leur opposition à raison de la perte de compétence cantonale que représente ce projet. Perte il y a. Mais ne s'agit-il pas plutôt de mettre dans la balance le gain de compétitivité ainsi obtenu?

La durée maximale du travail et la protection des travailleurs ne sont pas affectées. La seule évolution à attendre concernant le marché du travail est bel et bien une hausse du nombre d'offres d'emplois. A n'en pas douter les étudiants sauront mettre à profit cette offre de travail en dehors des horaires habituels des cours. Sur le front de l'emploi, ce projet est donc plutôt positif.

Par ailleurs, comme il revient in fine aux commerçants de décider de profiter ou non de cette extension des horaires, celle-ci étant facultative, l'atteinte au fédéralisme est en définitive modérée.

DuPont de Nemours International S.à.r.l. **1**

Procter & Gamble International Operations SA **2**

Firmenich **3**



Quel aspect de votre activité vous paraît-il le moins connu? Le mieux connu?

- 1** Nous travaillons plutôt dans les coulisses des produits de grande consommation, et aidons nos clients par nos connaissances scientifiques de pointe, depuis plus de 220 ans. Nos visiteurs ont été étonnés de l'étendue des domaines d'application de DuPont: que les constructeurs automobiles travaillent avec nous pour alléger le poids et la consommation de CO₂ de nos voitures, que les enzymes aident nos lessives à consommer moins d'énergie tout en protégeant l'environnement. Ils ont également appris que nous avons un tout nouveau centre d'innovation à Meyrin, avec plus de 200 scientifiques sur site.
- 2** Bien que nos visiteurs soient familiers avec nos marques (Pampers, Ariel, Gillette, etc.), qui sont utilisées par près de 3 millions de ménages en Suisse, ils ont pu découvrir les différentes facettes de l'innovation qui sont nécessaires au succès de nos produits. Lors d'un défilé de notre marque Wella, ils ont été sensibilisés aux dernières tendances dans la coiffure, imaginées par nos coiffeurs et rendues possibles grâce aux trouvailles de nos chercheurs.
- 3** La création de parfums et d'arômes s'inspire fortement des tendances en matière de bien-être, de santé, de textures, de goûts, avec des particularités propres à chaque marché. Ces exigences en matière d'innovation et cette diversité sont probablement moins connues du grand public.

Que retiendrez-vous des portes ouvertes?

- 1** Avec 100 visiteurs chez DuPont, des discussions passionnantes et passionnées ont eu lieu, un contact a été établi avec la population curieuse de nous découvrir. Un formidable engouement interne et une fierté de nos collaborateurs d'avoir pu présenter leurs métiers. Nous sommes ravis d'avoir pu participer à renforcer ce lien avec les acteurs régionaux et d'avoir pu animer une table-ronde sur l'innovation collaborative dans notre centre de recherche à Meyrin.
- 2** Un véritable succès (près de 200 visiteurs chez P&G), qui a traduit l'intérêt et l'attachement des Genevois pour ce secteur économique. Parmi les thèmes abordés, nous avons débattu des contributions économiques et sociales des multinationales et notamment des nombreuses opportunités d'emplois pour les jeunes diplômés de la région. A cette occasion M^{me} la Conseillère d'Etat Anne Emery-Torracinta a souligné l'importance des formations bilingues (CFC, International business management de la HEG). Cette semaine nous a permis de souligner l'importance d'agir tous ensemble afin de maintenir la prospérité de notre région.
- 3** Beaucoup de curiosité et de respect de la part des Genevois, une très grande source de motivation pour nos collaborateurs et une opportunité de sensibiliser la population genevoise et nos politiques au rôle que jouent les grandes entreprises dans notre région.

NOUVEAU CITROËN C5 CROSSTOURER 2.0 HDi 160ch www.citroen.ch

Dès **Fr. 38'890.-**

Avec

- > Suspension Hydractive III + en exclusivité mondiale
- > Climatisation automatique bizona
- > Sabots de protection
- > Enjoliveurs de passages de roues noirs
- > Rehausse de l'assiette de 15 mm jusqu'à 70 km/h
- > Jantes alu 18"

Offre valable sur véhicules vendus du 1^{er} mai au 30 juin 2014. Prix de vente conseillés. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C5 Crosstourer 2.0 HDi 160 BVM6, prix de vente Fr. 43'890.-, prime cash Fr. 3'000.-, prime de reprise* Fr. 2'000.-, soit Fr. 38'890.-, consommation mixte 5,1 l/100 km, émissions de CO₂ 133 g/km, catégorie de consommation de carburant B. Modèle présenté avec options: C5 Crosstourer 2.0 HDi 160 BVA6, prix de vente Fr. 47'020.-, prime cash Fr. 3'000.-, prime de reprise* Fr. 2'000.-, soit Fr. 42'020.-, mixte 6,2 l/100 km, CO₂ 163 g/km, catégorie D. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules: 148 g/km. *Prime de reprise valable uniquement en cas de reprise d'un véhicule immatriculé au nom du client depuis 6 mois au moins.



Réforme de l'imposition des entreprises : une opération gagnant-gagnant

Depuis plusieurs mois, le sujet revient à l'ordre du jour médiatique, au gré de l'avancement des réflexions fédérales ou cantonales. La réforme de l'imposition des entreprises a pris l'aspect d'une révolution plus que d'une évolution depuis que la décision de principe d'abandonner les statuts fiscaux spéciaux accordés à certaines entreprises aux ancrages internationaux a été adoptée.



Les multinationales en chiffres

- 75 % des investissements R&D en Suisse, soit 12,8 milliards de francs en 2012
- 40 % du PIB des cantons de Genève et Vaud
- Entre 2000 et 2010, elles ont contribué pour 67% à la croissance du PIB genevois, soit 7,1 milliards de francs
- Plus de 1 milliard de francs de revenus fiscaux par an (impôt sur les personnes physiques et morales)
- 76000 emplois à Genève
- Deux emplois sur trois créés ces dix dernières années dans la région
- Même proportion d'employés suisses ou au bénéfice d'un permis d'établissement que dans les autres secteurs de l'économie
- 75 % des employés de multinationales parlent français à la maison

Actuellement, de nombreuses sociétés ayant leur domicile en Suisse mais exerçant l'essentiel de leur activité à l'étranger bénéficient d'une fiscalité allégée. A Genève, le taux global de l'impôt sur le bénéfice (fédéral, cantonal et communal) de ces sociétés se situe dans une fourchette de 10 à 12 %, contre environ 24 % au taux ordinaire.

Soumettre l'ensemble des sociétés à un même régime d'imposition est l'objectif affiché par le Conseil d'Etat genevois. La voie privilégiée pour l'atteindre est la réduction du taux d'imposition sur le bénéfice des entreprises à un taux avoisinant les 13 %, soit 8,5 % pour l'impôt fédéral direct et 4,5 % pour les impôts cantonaux et communaux.

L'équation est simple. La réforme entraînera inévitablement des pertes fiscales importantes, de 400 à 500 millions dans le meilleur des cas. La seule question qui se pose est de savoir comment minimiser le second terme de l'équation, la perte d'emplois. La réponse coule de source :

fixer le nouveau taux d'imposition de toutes les sociétés à un niveau qui limite la hausse d'impôt des multinationales afin de les inciter à poursuivre leur activité à Genève et y maintenir des postes de travail.

L'apport des multinationales à Genève est connu (cf. ci-contre). Une étude de l'institut CREA avait évalué à 20000 le nombre d'emplois directement générés par leur présence sur le canton, portant ce total à près de 50000 en tenant compte des postes indirects et induits par leur activité sur le canton. La préservation de l'emploi sur le canton commande assurément le maintien de ces sociétés dans le paysage économique genevois et, par conséquent la réussite de la réforme de la fiscalité des entreprises.

Cette réforme nécessitera le soutien inconditionnel de tous les entrepreneurs qui, par ailleurs, bénéficieront d'une très substantielle baisse du taux d'imposition de 24 à 13 %. Jamais l'expression « gagnant-gagnant » n'aura été aussi appropriée ! ■



Organisez votre séminaire d'entreprise avec la CCIG

Contact : s.bernhard@ccig.ch

VACHERON CONSTANTIN
Manufacture Horlogère. Genève, depuis 1755.

LA SYMPHONIE DE L'EXCELLENCE
*Patrimony Contemporaine ultra-plate
calibre 1731, répétition minute*

Boutiques Vacheron Constantin à Genève :
7, Quai de l'Île - Tél. 022 316 17 20 • 1, Place de Longemalle - Tél. 022 316 17 40

www.vacheron-constantin.com
www.thehourlounges.com

info **POLITIQUE**

Votations du 18 mai 2014

Raison et sentiments

L'initiative sur les salaires minimum a fait le plein... contre elle. Avec 76,3 % de non, rarement rejet aura été aussi net pour une initiative de cet acabit, au titre aguicheur. La population a clairement compris que le fédéralisme commande de traiter de manière différenciée les situations existant dans les différentes régions et selon les branches économiques, souplesse que permettent le partenariat social et les conventions collectives.



L'initiative sur les salaires minimum s'est heurtée à un mur: 2.2 millions de Suisses l'ont rejetée.

La CCIG reste convaincue que le dialogue social est générateur de meilleures conditions cadre économiques pour la Suisse. Elle est par conséquent particulièrement satisfaite du résultat sans nuance qui est sorti des urnes.

Sur les autres objets soumis à votation, les résultats reflètent, à bien des égards, l'histoire d'un divorce. Ainsi, le Gripen a été soutenu par les cantons du « réduit national », comme l'a noté un politologue, tandis que cantons romands et centres urbains ont désormais une autre idée de la défense et l'ont exprimé dans l'urne. Seuls 46,6 % des Suisses auront été convaincus de la nécessité de faire l'acquisition de nouveaux avions de combat pour remplacer les appareils vieillissants actuellement en service.

A Genève, la situation est même pire puisque moins d'un tiers des électeurs a accepté cet achat. Du point de vue économique, on ne peut toutefois que regretter ce refus, qui prive l'industrie de notre région de marchés prometteurs et d'échanges technologiques favorables pour le développement de notre secteur secondaire, comme cela avait le cas suite au vote de 1993 pour les F/A-18.

Mobilité cantonale en panne

Quant aux objets cantonaux, la population a confirmé son vote de 2013 en acceptant à 53,8 % l'initiative visant à fixer les tarifs des TPG dans la loi et à accorder des rabais aux aînés au détriment des jeunes utilisateurs de 18 à 25 ans. Les autorités politiques devront encore prendre la mesure des consé-

quences de l'initiative (fin de la politique du billet unique Unireso, interruption du développement de l'offre, voire suppression de lignes).

La CCIG a toujours soutenu une croissance équilibrée du réseau TPG, y compris dans son acception économique avec une proportion équilibrée des coûts assumée par la collectivité et par les usagers. Elle maintiendra cette vision au-delà du résultat de cette votation et suivra avec attention les nécessaires refontes du réseau et les réductions de charges au sein de la régie publique.

S'agissant des P+R, il a manqué quelque 2960 voix pour que les citoyens genevois acceptent le crédit de 3,19 millions de francs suisses, destiné à la construction en France voisine de cinq parkings d'échange (Veigy, Saint-Julien, Valleiry et deux à Annemasse).

Cette réaction de repli sur soi ignore le fait que le canton de Genève dénombre davantage d'emplois que de résidents en âge de travailler et que les actifs pendulaires (Vaudois, Français et Genevois domiciliés en France voisine) sont indispensables au bon fonctionnement de nos entreprises, hôpitaux, commerces, etc. En dépit du développement du réseau de transports publics – d'ailleurs hypothéqué par le résultat de

la votation –, il est illusoire de croire que les pendulaires pourront tous abandonner leur véhicule privé. Des parkings devront par conséquent être construits. Si cela ne peut se faire que sur notre territoire, non seulement l'opération sera difficile, longue et coûteuse, mais les routes genevoises ne sont pas prêtes d'être désengorgées.

Clairement, le sentiment l'a, une fois de plus, emporté sur la raison. Comment résister à l'attrait d'une baisse de prix? Et pourquoi diable offrir une infrastructure à son voisin? Le problème, c'est qu'on ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre.

Tout le monde s'accorde à demander un développement du réseau des TPG mais bien peu s'intéressent à savoir avec quels moyens un tel développement peut être atteint.

Quant au trafic en ville, les Genevois se contentent de faire ce en quoi ils sont passés maîtres: râler. Pourtant, il eut été logique de mettre à disposition des parkings là où ils sont nécessaires, c'est-à-dire à la frontière.

Les tenants des TPG « low cost » aussi bien que les opposants aux P+R en France voisine n'ont, au fond, fait que brandir des slogans et parler aux tripes des électeurs.

Cultiver la prospérité collective
Malheureusement, la prospérité d'une collectivité dans son ensemble n'est pas affaire de tripes. Elle résulte tout d'abord de l'exploitation méticuleuse des atouts disponibles. Comme l'avait mis en lumière l'Etude économique 2013*, le développement économique et social de Genève repose sur quatre piliers: un acquis historique, une population active très qualifiée, des secteurs d'activité variés et la Genève internationale.

La pérennisation du développement économique est toutefois confrontée à des obstacles: une dette publique importante, des transports saturés, la concurrence de nouveaux centres économiques mondiaux qui émergent, dans les pays asiatiques en particulier, un système bancaire fragilisé et un marché du logement déficient. Les choix faits par le peuple le 18 mai ne font rien pour lever ces obstacles, bien au contraire.

La CCIG a pour mission fondamentale de cultiver les conditions cadre que sont l'aménagement, la mobilité, l'énergie et la fiscalité. Or, celles-ci ne sauraient s'accommoder ni des dogmes prônés par l'un ou l'autre parti ni des formules de communication qui tiennent lieu de réflexion économique et sociale. ■

* « Genève, les moteurs du développement », publiée par la CCIG et la Banque Cantonale de Genève, avec la contribution de l'Office cantonal de la statistique.

Gagner! Notre business.

100% PME compatible

LAIM+BACHERS
sponsored by SelectLine

SelectLine®
Logiciels de gestion

Technique, performance et agilité sont également des facteurs de succès décisifs en business. SelectLine est un logiciel de gestion modulable s'adaptant parfaitement aux besoins des petites et moyennes entreprises. Testez dès maintenant la nouvelle version 13.

**Entreprise
Compta
Salaire**
dès CHF 890.- hors TVA

Disponible en version Standard, Or et Platine.

ioware SA | Warpelstrasse 10 | 3186 Düringen
Tel. +41 26 492 90 30 | info@ioware.ch | www.ioware.ch

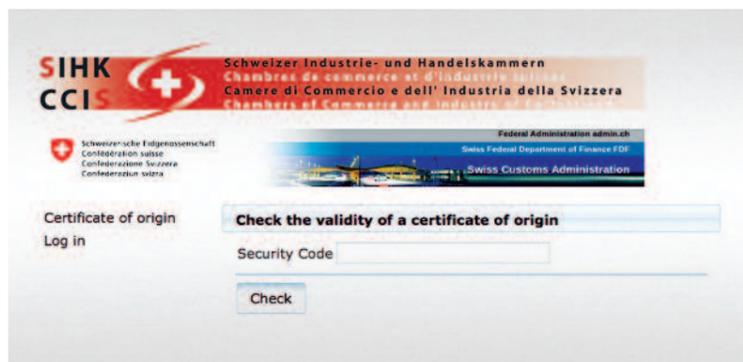
ioware

info **COMMERCE INTERNATIONAL**

Exportations

Plates-formes **certify.ch**
et **verify.ch**

Alors que les certificats d'origine existaient depuis déjà de nombreuses années, ce n'est qu'en 1923 que leur délivrance et la certification d'autres documents à l'exportation ont été réglementées pour la première fois par le biais des dispositions de la Convention Internationale relative à la Simplification des Formalités Douanières, conclue à Genève. En vertu de ces dispositions, les gouvernements nationaux ont été autorisés à déléguer la gestion de la certification à des « organisations appropriées ».



Le nouveau système e-verify.ch permet de vérifier l'authenticité d'un document légalisé électroniquement via le portail suisse www.e-verify.ch.

Dans de nombreux pays (particulièrement au Moyen-Orient et en Asie), le cachet ou le sceau d'une Chambre de commerce apposé sur un document procure crédibilité, authenticité ou véracité à ce qui est déclaré dans celui-ci.

Ces pays chercheront systématiquement le cachet d'une Chambre de commerce avant de laisser entrer la marchandise sur leur territoire ou d'accepter de prendre en charge les procédures d'entrée des exportateurs.

L'acte de certification ou de légalisation implique une reconnaissance de l'authenticité de la signature ou des documents. Les documents pouvant être présentés à une Chambre de commerce aux fins de certification peuvent varier considérablement. Par conséquent, différentes procédures doivent être mises en œuvre pour différents types de documents.

Il est impossible de prévoir quels documents une Chambre de commerce devra viser ou certifier. Ces dernières années, la diversité des documents présentés s'est fortement accrue.

Un Certificat d'origine est un document attestant l'origine de marchandises exportées. En termes douaniers, déterminer « l'origine » d'un bien peut s'avérer être une procédure compliquée et litigieuse.

Cependant, la détermination de l'origine d'un bien exporté est l'un des principaux éléments permettant de déterminer les tarifs douaniers et autres critères applicables.

La nécessité pour un exportateur d'obtenir un Certificat d'origine est déterminée par un certain nombre de facteurs, notamment, le lieu d'expédition des marchandises, le type de marchandises, l'exigence d'une banque ou d'une institution financière impliquée dans la vente à l'exportation, etc.

Après avoir conclu un contrat avec la Chambre de commerce, l'exportateur peut gérer sur Internet des certificats d'origine, attestations d'origine sur facture, attestations diverses, légalisations de divers autres documents. L'application lui permet de saisir les données directement à l'écran, ou de les importer d'autres systèmes via une interface.

La plate-forme **Certify.ch** (ci-après Certify) permet de remplir des demandes de légalisation de documents et de certificats d'origine par Internet au moyen d'un navigateur et de les transmettre à la Chambre de commerce de votre région.

La Chambre de commerce reçoit les informations au travers de Certify et les vérifie. Une fois que les documents ont été contrôlés et authentifiés dans le système, le demandeur peut les imprimer directement depuis Certify.

Les avantages principaux de Certify par rapport au mode traditionnel sont :

- Les utilisateurs de Certify peuvent établir d'une manière simple et rapide une nouvelle demande d'authentification à la Chambre de commerce : le demandeur ne doit plus que remplir un seul formulaire par demande ;
- Les clients utilisant Certify n'ont plus besoin de commander les formulaires de demande ;
- Certify est à disposition 24 heures sur 24 pendant 365 jours !
- Toutes les informations reçues par Certify sont immédiatement validées ; le risque d'erreurs est ainsi considérablement réduit ;
- L'envoi de la demande par la poste n'est plus nécessaire, d'où un gain de temps important ;
- Toutes les données des carnets Certify sont accessibles en tout temps pour le client, qui peut ainsi bénéficier d'un suivi des demandes effectuées par le passé.

Cependant, l'exportateur peut rencontrer des problèmes d'authentification dans les pays du Moyen-Orient et d'Asie, car ceux-ci n'acceptent pas les documents émis par internet et exigent le sceau à encre bleue ainsi que la signature originale.

e-verify.ch est un système de vérification qui se fait sur la base d'un QR Code imprimé sur le document qui peut être scanné via un smartphone ou un lecteur code barre. Si l'utilisateur final ne dispose pas d'un tel équipement, il peut se connecter sur un site sécurisé sur internet – développé en collaboration avec le SECO et la direction générale des douanes – saisir le n° d'enregistrement et le code sécurité imprimés sur le document. L'importateur pourra ainsi vérifier l'authenticité du document et si besoin, télécharger le certificat d'origine de la Chambre de commerce en format pdf pour le comparer avec celui reçu avec la marchandise. ■

Serge Sahli
responsable du Service export,
Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie

info **AGENDA**Introduction à l'origine
non préférentielle
et à la légalisation
de documents

Mercredi 17 septembre 2014 de 9h à 11h45

CCIG, bd du Théâtre 4, Genève

Ce petit déjeuner s'adresse à toutes les personnes en charge des exportations dans les entreprises et/ou souhaitant en savoir davantage sur ce sujet.

Le domaine non préférentiel est le régime habituel de législation de l'origine suisse tel que régi dans l'Ordonnance sur l'origine de 2008. Il s'applique par défaut, à moins qu'un accord préférentiel impliquant des dispositions douanières

spécifiques avec le pays de destination ait été mis en place (accord bilatéral, multilatéral ou accord de simplifications des procédures douanières).

Après une présentation de l'origine non préférentielle détaillée, la séance s'orientera vers des exemples et cas pratiques. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS
www.ccig.ch (Agenda des événements)

Comment établir vos
carnets ATA

Mercredi 15 octobre 2014 de 9h à 11h45

CCIG, bd du Théâtre 4, Genève

Document douanier international, le carnet ATA permet d'importer temporairement des marchandises sans payer la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) et les droits de douane. Les carnets ATA sont délivrés et acceptés dans la plupart des pays du monde.

La CCIG, qui délivre près de 3000 carnets ATA par an, organise ce séminaire à l'intention des personnes désireuses d'apprendre à établir un carnet ATA. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS
www.ccig.ch (Agenda des événements)

Rappel

S-GE Impulse : Asia

Jeudi 26 juin 2014 de 8h30 à 13h - CCIG, bd du Théâtre 4, Genève

Depuis cette année, Switzerland Global Enterprise (S-GE) propose une nouvelle série d'événements annuels sur le thème de l'internationalisation : les S-GE Impulse Events, dont ce séminaire fait partie.

Cet événement mettra en lumière les opportunités qui s'ouvrent actuellement aux entreprises suisses en Chine et à Hongkong dans les ICT, l'e-commerce et les réseaux sociaux.

Il fera également le point sur le récent accord de libre-échange signé avec la Chine. L'après-midi, les participants pourront soumettre leurs projets concrets d'expansion en Asie au cours d'entretiens de conseil individuels gratuits. ■

**SWITZERLAND
GLOBAL
ENTERPRISE**
enabling new business

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS
www.ccig.ch (Agenda des événements)



info **CHAMBRE**

Bienvenue aux nouveaux membres

admis le 19 mai 2014 lors de la séance du Conseil de la CCIG

ABELS AVOCATS Etude d'avocats - www.abels.pro	CODEVAL SA Finance - www.codeval.ch	PIERRE ZWICKY CABINET DE PSYCHOLOGIE Cabinet de psychologie - www.pierrezwicky.ch
AIR CHINA Compagnie aérienne - www.airchina.ch	COMPAGNIE DU MONT-BLANC Tourisme www.compagniedumontblanc.com	PME FINANCE SA Conseils d'entreprise - www.pme-finance.com
API ASSISTANCE PROFESSIONNELLE INFORMATIQUE SA Conseils informatiques, recrutement et placement de personnel - www.api.ch	COMPASS GROUP (SCHWEIZ) AG Restauration collective et catering www.compass-group.ch	RALPH LAUREN EUROPE S.à.r.l. Vêtements de luxe - www.ralphlauren.com
ASSOCIATION RUSKY DOM Education, culture - www.rusdom.ch	EUROPE-JAPAN DYNAMICS Consulting, cross-cultural management, Japon - www.en.geneva-kurisasi.net	RÉGIE FAVRE SA Immobilier, fiduciaire - www.regie-favre.ch
ASSOCIATION SERVETTE RUGBY CLUB DE GENEVE Sport - www.servettercgenève.ch	FIDUCIAIRE COGNE – CABINET COMPTABLE & FISCAL S.à.r.l. Fiduciaire	REMARQ SA Réalisations publicitaires - www.remarq.ch
BOULANGERIE OBERSON SA Boulangerie, pâtisserie, confiserie, tea-room www.boulangerie-oberson.ch	FILTROTECH S.à.r.l. Traitement des eaux	RENOVIS DEVELOPMENT SA Entreprise générale - www.renovis.biz
BOULANGERIE-PÂTISSERIE WOLFISBERG SA Boulangerie, pâtisserie - www.wolfisberg.org	GARAGE ALBERT BONELLI SA Garage automobile www.garage-bonelli.ch	SANCHO S.à.r.l. Hôtellerie et restauration www.port-gitana.ch
BRASSERIE LIPP SA Restauration - www.brasseriellipp.ch	GENÈVE-SPORT SA Sport - www.geneve-sport.com	SC, SWISSCAUTION SA Assurance, caution pour la garantie de loyer www.swisscaution.ch
BTA FIRST TRAVEL SA Tourisme - www.btafirst.com	GESTIPARCS IMMOBILIER Immobilier - www.compagniedesparcs.com	SGC ASSURANCES SA Courtier en assurances www.sgcassurances.ch
BTL – BEYOND THE LENS S.à.r.l. Arts graphiques, éditions, events www.btl.ch	HONEGGER SA Facility services et nettoyage www.honegger.ch	SKOR INTERNATIONAL SA Commerce de matières premières www.skor-international.com
BUXUM COMMUNICATION S.à.r.l. Communication et marketing www.buxum.ch	ITREVIEW S.à.r.l. Conseils en informatique - www.itreview.ch	SO FRESCH SA Événementiel - www.sofresch.ch
CAPVEST ADVISORS SA Tous services, conseils et prestations dans le domaine immobilier	JORDAN TANNER SA Négoce placage bois et parquet www.jordan-tanner.ch	SWISS GENEALOGY AGENCY SGA Généalogie successorale - www.swissga.ch
CENTRE INTERNATIONAL DE L'UNIVERSITÉ D'ÉTAT DE MOSCOU LOMONOSOV S.à.r.l. Enseignement - www.uni-lomonosov.ch	LE DOMAINE BIO SYLVAIN & CO SA « Les paniers bio », alimentaire www.sylvainandco.ch	TEAMLOG (SUISSE) SA Informatique - www.teamlog.ch
CFF SA – IMMOBILIER Immobilier - www.cff.ch	LENIMMO, THIERRY LENOIR Conseils immobiliers - www.lenimmo.ch	THÉÂTRE DU LÉMAN Spectacle - www.theatreduleman.com
CFM – PARTNERS AG Conseils en fusion et acquisition www.cfm-partners.com	LES NOTAIRES UNIS BOYER & RUBIDO Notariat - www.lesnotairesunis-br.ch	VALUE JOB SERVICES SA Services en ressources humaines www.valjob.ch
CITY GARAGE SERVETTE SA Garage - www.honda-citygeneve.ch	NET QI SA Conseils et outils de gestion environnementale - www.netqi.com	VAUD FRIBOURG TV SA Media - www.latele.ch
CLOS DU CHÂTEAU Vigneron encaveur - www.closduchateau.ch	NIGGLI & PELLETIER S.à.r.l. Conseils d'entreprise www.nigglipelletier.com	VIROBLOCK SA Medical devices - www.viroblock.com

Sponsors



Co-sponsors



2014

Compte rendu

Midi de la Chambre du 15 mai 2014



De gauche à droite: Ivan Brustlein, Altran; Anne Hospitel, Losinger Marazzi SA; Stéphane Bouvet, Caméléon Organisations; Rudolf Klaus, rkl S.à.r.l.; Armelle Sibille, Bordier & Cie, et Laurent Cordailat, Booster Communication SA.

Losinger Marazzi SA est un des leaders du développement immobilier et des métiers de l'Entreprise Totale et Générale. Entreprise responsable, elle a engagé une démarche de développement durable structurée afin de concilier rentabilité économique et impacts sociaux, sociétaux et environnementaux. Son ambition est d'être un leader en termes de construction durable. L'entreprise compte 800 collaborateurs et réalise un chiffre d'affaire de près de 800 MCHF. www.losinger-marazzi.ch

La richesse n'est pas uniquement une question d'argent. C'est aussi accorder de la place aux relations humaines. Depuis 170 ans, en tant que famille et banque, Bordier & Cie contribue à développer et protéger l'ensemble des patrimoines de ses clients. www.bordier.com

Leader mondial du conseil en innovation et ingénierie avancée, Altran accompagne les entreprises dans leurs processus de création et développement de nouveaux produits et services. Ses offres assurent la capitalisation du savoir au sein de cinq domaines principaux: intelligent systems, innovative product development, lifecycle experience, ingénierie mécanique et systèmes d'information. www.altran.ch

Booster Communication SA a créé le Booster Club, cercle d'amis professionnels, qui fédère actuellement 75 membres autour de valeurs telles que l'éthique, le respect du travail, la générosité et l'attitude positive. Un after-work mensuel organisé chez l'un des membres permet de créer des liens propices au développement des affaires. info@boosterclub.ch

Née en 1998, Caméléon Organisations est une société événementielle qui conceptualise, produit et encadre ses activités pour les sociétés suisses et françaises. Elle organise environ 150 événements par an, dont les Corporate Games, plus grand challenge interentreprises au monde, du 4 au 6 juillet 2014 à Annecy-le-Vieux, mais accompagne aussi ses clients à l'étranger pour leurs conventions. www.cameleon-organisations.com

Rudolf Klaus est formateur en réseautage productif. Il s'agit d'obtenir la collaboration des autres, avec plaisir et enthousiasme, sans avoir de pouvoir sur eux. Le côté humain est clé! Pour avoir du succès, il faut créer de « petites » interactions sympas et positives avec les personnes de son réseau. La force d'une relation réside dans la répétition de moments de ressenti positif. www.rkls.ch



GENÈVE-PÉKIN

Vol direct

4 vols par semaine en Airbus 330 avec Air China.

Volez via Pékin, escale gratuite, pas de visa pendant 72 heures, libre accès au lounge, une nuit d'hôtel offerte à Pékin.

Un horaire idéal qui permet d'excellentes correspondances vers le reste de la Chine ainsi que vers 32 destinations en Asie et en Australie.

A l'aller, départ de Genève à 20h25 et arrivée à Pékin à 12h55 le jour suivant.
Au retour, départ de Pékin à 13h30 et arrivée à Genève à 18h25 le même jour.

GENÈVE
AÉROPORT

Air China: Tél: 00800 86 100 999
info@airchina.ch - www.airchina.ch

AIR CHINA
中國國際航空公司

A STAR ALLIANCE MEMBER

info **SPONSORS**

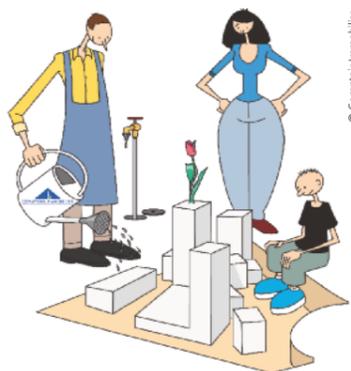
Les pieds dans le PAV, le COMPTOIR IMMOBILIER apporte sa pierre à l'édifice - 3^e édition

Le PAV (Praille-Acacias-Vernets) est un projet d'envergure visant à densifier et valoriser ce périmètre de 230 hectares par l'implantation d'emplois et la création de logements dans le respect des objectifs de qualité urbaine et d'exemplarité environnementale définis. En étroite collaboration avec les autorités publiques, le COMPTOIR IMMOBILIER facilite le déploiement du projet en conseillant et en accompagnant les parties prenantes.

L'expertise du COMPTOIR

IMMOBILIER au service du PAV

Alliant son expertise en immobilier d'entreprise et son savoir-faire en pilotage de projets immobiliers et d'urbanisme, le COMPTOIR IMMOBILIER s'affirme comme un partenaire de choix pour les entreprises ayant un droit de superficie dans le périmètre du PAV.



© Comptoir Immobilier

« Nous les accompagnons dans la définition et la réalisation de leur projet immobilier et les tenons régulièrement informées des évolutions du PAV. Nous sommes également officiellement mandatés pour les représenter vis-à-vis de l'Etat » explique Alexandre Sizonenko, directeur du service Immobilier d'entreprise.

ce projet et évoquer les préoccupations des entreprises présentes sur le périmètre. En introduction de ces échanges, Isabel Girault, Directrice Générale de l'Office de l'Urbanisme de l'Etat de Genève, et Stéphane Thiébaud, Chef du service PAV, feront un point de situation sur l'avancée du projet de Plan Directeur de Quartier.

Conférence-débat le jeudi 30 octobre 2014, de 8h à 10h

Pour la troisième année consécutive, le COMPTOIR IMMOBILIER organise une séance d'information suivie d'une table ronde pour informer et favoriser le dialogue autour de

Un certain nombre d'intervenants viendront également témoigner et répondre aux interrogations liées au relogement d'entreprises, notamment relatives aux aspects financiers. **Une date à inscrire dès maintenant dans vos agendas !**

Le COMPTOIR IMMOBILIER en bref

Avec plus de 150 collaborateurs au service d'une clientèle privée et institutionnelle, le COMPTOIR IMMOBILIER s'affirme comme un acteur incontournable de l'immobilier et intervient dans de nombreux domaines : gérance, PPE, ventes, pilotage de projets immobiliers, immobilier d'entreprise, locations commerciales et résidentielles. Tout en conservant son ancrage historique à Genève, le Groupe a étendu ses activités en Suisse romande avec des agences à Nyon, Lausanne, Montreux, Sion et Sierre ainsi qu'à l'international dans le cadre de sa division prestige.



COMPTOIR IMMOBILIER SA

Philippe MOESCHINGER - Tél. 022 319 89 77

Cours de Rive 7 - CP 3753 - 1211 Genève 3

Fabienne DUC-GONINAZ, Responsable Communication Groupe

www.comptoir-immo.ch

Les Ports Francs ont fêté leur 125^e anniversaire le 22 mai dernier

Les Ports Francs et Entrepôts de Genève SA et leur expansion croissante sont intimement liés à la position géographique de Genève. Celle-ci a favorisé la communication à l'échelle continentale et la volonté, très vite apparue dans la Cité, de rayonner au-delà de ses frontières.



Le nouveau bâtiment de dépôts des Ports Francs, inauguré le 22 mai. Ses 10 400 m², dédiés à l'entreposage d'œuvres d'art, affichent complet.

Le territoire genevois, circonscrit entre montagnes, rivières et lac, s'avérera privilégié pour un développement commercial bien au-delà du pays de Genève qui va s'affirmer pendant la domination romaine pour devenir un marché de transit et un carrefour recherché du trafic lacustre, routier et fluvial.

Cette terre propice, en particulier aux foires qui attireront dès le 13^e siècle des marchands de toute l'Europe, favorisera la réalisation de fructueux négoce.

La révolution faziste de 1846 donnera à Genève un élan de modernité avec la démolition des fortifications, la création de nouveaux quartiers et l'amélioration des voies d'accès avec la mise en place d'une infrastructure ferroviaire.

Le berceau de la société des Ports Francs était ainsi avancé et le Conseil d'Etat n'a pas manqué d'y répondre positivement, il y a 125 ans.

Pour ce faire, les autorités firent le choix de statuts avant-gardistes, alliant une société anonyme de droit privé avec l'Etat comme actionnaire majoritaire. Cette formule garde jusqu'à ce jour toute sa pertinence. Elle est encore une

source d'inspiration pour d'autres organismes où l'Etat est partenaire. En effet, ce concept permet la dynamique commerciale nécessaire et une surveillance étatique de la gestion.

Les retombées économiques des Ports Francs et Entrepôts de Genève SA sur Genève contribuent de manière significative au développement, à l'attractivité et au bien-être de la région.

Avec l'inauguration du nouveau bâtiment de dépôt, doté d'un équipement spécifiquement destiné aux œuvres d'art, les Ports Francs et Entrepôts de Genève SA réalisent la deuxième étape de leur plan directeur, conçu il y a 12 ans avec l'aval du Conseil d'Etat, afin de prévoir et d'organiser de manière cohérente et possible les infrastructures nécessaires à l'évolution des activités de la Société.

Le potentiel de densification du site de la Praille est suffisant pour permettre aux Ports Francs de se projeter dans un avenir à long terme, au gré du volume d'activités à gérer, sans perturber son environnement de proximité.

Le prochain défi qui attend la société des Ports Francs sera de

remplacer l'ancien bâtiment administratif et de proposer un aménagement en harmonie avec les projets du PAV (espace Praille-Acacias-Vernets). Les réflexions sont déjà bien avancées.

Bientôt les programmes de transports publics CEVA (lien ferroviaire Cornavin/Eaux-Vives/Annemasse) et SOVALP (valorisation des terrains CFF Genève-Praille) s'associeront à cette plate-forme au rayonnement mondial qui favorise les échanges commerciaux, la promotion de l'art, et la conservation appropriée d'un riche patrimoine dans le respect rigoureux des lois, notamment en matière de douane, de transfert international des biens culturels et des conventions internationales. ■

M^{re} Christine Sayegh
Présidente du Conseil d'Administration,
Ports Francs et Entrepôts de Genève SA



Ports Francs et Entrepôts de Genève SA

Rte du Grand Lancy 6a - CP 1535

1211 Genève 26 - Suisse

Tél. + 41 22 307 07 07

www.geneva-freeports.ch

info **AGENDA**

Midis de la Chambre

Jeudi 3 juillet 2014 de 12h30 à 14h (accueil dès 12h)

CCIG, bd du Théâtre 4, Genève

Venez assister à la présentation des entreprises suivantes :

AIR CHINA	HES-SO GENÈVE
ATS-STUDIOS SUISSE S.à.r.l.	JET INFO S.à.r.l.
ESPRIT D'ENTENTE	MA-SOCIETE.CH

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS www.ccig.ch (Agenda des événements)

Séminaire

L'innovation au service du renouvellement

Mardi 24 juin 2014 à 19h

Centre de Formation du Pont-Rouge, rampe du Pont Rouge 4, Petit-Lancy

Cette réunion, organisée par les Centres de Rencontre des Entrepreneurs de Genève et de la Côte, donnera l'occasion d'écouter Jean-Luc Favre, dir. général d'ABB

Sécheron SA, présenter TOSA, 1^{er} bus à grande capacité 100 % électrique. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS www.ccig.ch (Agenda des événements)

Petit déjeuner

Lieux de travail partagés : facteur de compétitivité ?

Mercredi 25 juin de 8h à 10h - CCIG, bd du Théâtre 4, Genève

Alors que l'augmentation du trafic routier représente un important défi pour l'agglomération genevoise, que la diffusion du numérique dans les entreprises bouleverse leurs fonctionnements, de nouvelles formes d'organisation se développent : télétravail, coworking, travail collaboratif. Elles sont à la fois un enjeu de compétitivité et d'efficacité pour les employeurs et de qualité de vie pour leurs salariés.

Dans le prolongement d'un projet mené à l'échelle du Grand Genève dans le cadre du programme INTER-REG, visant à développer ces nouvelles formes de travail et de nouveaux espaces de travail collaboratifs, ce petit déjeuner a pour objet de partager les expériences réalisées et de recenser les attentes des entreprises. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS www.ccig.ch (Agenda des événements)

Rappel

Performance et Hautes Technologies dans la construction

Mardi 17 juin 2014 de 7h30 à 10h30

Starling Geneva Hotel & Conference Center, route François-Peyrot 34, Le Grand-Saconnex

Les bâtiments et infrastructures sont de plus en plus complexes et font de plus en plus appel aux hautes technologies dans leur conception, leur construction et leur exploitation. Losinger Marazzi SA propose, lors de ce séminaire, de jeter un regard nouveau sur l'industrie

de la construction, en faisant partager ou découvrir, avec différents intervenants, ces nouvelles technologies au service de bâtiments toujours plus performants. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS www.ccig.ch (Agenda des événements)

NOUVEAU

Comment bien utiliser la CCIG

Vendredi 27 juin 2014, de 8h à 10h (accueil dès 7h45)

CCIG, bd du Théâtre 4, Genève

Vous êtes membre de la CCIG, mais êtes-vous au courant de toutes les ressources qu'elle vous offre ?



Nous vous proposons de faire un tour d'horizon des possibilités et, notamment, de

- vous donner quelques clés pour réseauter facilement auprès de ses quelque 2000 entreprises membres
- vous informer sur les avantages dont vous pouvez bénéficier pour légaliser vos documents, établir des

carnets ATA ou prendre conseil auprès du Service d'Assistance Juridique et Conseils (SAJEC) de la FER Genève

- vous montrer comment mettre en avant votre entreprise sur la plateforme de services et d'information économiques Swissfirms
- vous expliquer comment organiser un séminaire d'entreprise avec le soutien et dans les locaux de la CCIG
- vous dire où trouver les dernières informations sur les enjeux économiques et politiques.

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS www.ccig.ch (Agenda des événements)

IMPRESSUM

CCIGinfo

Bulletin d'information de la CCIG.
Paraît 11 fois par an, 3300 exemplaires

Responsable d'édition :

Alexandra Rys

Rédaction :

Fabienne Delachaux, Charles Lassaue, Alexandra Rys

Publicité :

Promoguide SA - Tél. 022 809 94 92

Informations : publications@ccig.ch



4, boulevard du Théâtre - 1204 Genève

Adresse postale

Case postale 5039 - 1211 Genève 11
Tél. 022 819 91 11 - Fax 022 819 91 00RECYCLÉ
Papier fait à partir
de matériaux recyclés
FSC® C017576

www.fsc.org

Conception :

ROSS
graphic design

Impression :

SRO-KUNDIG SA
Genèvewww.euruni.edu

Viktor Göhlin
Founder,
Nokadi
Alumnus 2006

Emilija Petrova
Managing Director,
Trade Resource GmbH
Alumna 2002

Bart van Straten
General Manager,
Van Straten Medical
Alumnus 1996

Roxana Flores
Founder,
BeCaridad
Alumna 2011

Peter von Fortsner
Managing Director,
Häusler Automobiles
Alumnus 2010

Supareak Charlie Chomchan
Managing Director,
Pacific Rim Rich Group Co., Ltd.
Alumnus 2003

YOU!

At European University, you don't just learn from entrepreneurs, you become one!

BARCELONA | GENEVA | MONTREUX | MUNICH | ONLINE

